

# Temp difficil pel BES

Radunanza generala da la Bogn Engiadina Scuol SA

DAD ANNATINA FILLI / ANR

■ Daspö ün pêr ons es la gestiun dal Bogn Engiadina Scuol SA deficitara. Ils cunfins da las masüras da spargnar sun rajiunts e l'ambiant economic turistic nun imprometta ün temp plü allegraivel. Davo ün temp d'uffizi da 12 ons ha surdat il cusglier guvernativ *Jon Domenic Parolini* in gün da l'on passà il presidi a *Gion J. Fravi*. In seis rapport annual da venderdi saira, in occasiun da la radunanza generala da la Bogn Engiadina Scuol SA (BES), ha Fravi constatà cha'ls cunfins da las masüras da spargnar per redüer il deficit sajan rajiunts. «Id es nos böt da redüer in avegnir il deficit da gestiun», ha dit Fravi. Quist böt po il BES rajiundscher be cun ün augmaint da las frequenzas. «Ed ün tal pudaina realisar be cun occupar amo plü bain ils lets existents in hotels ed abitaziuns da vacanzas», ha'l declerà. Siond cha'ls duos progets d'hotel, quel sün l'areal da Trü e quel da l'antierur Engadinerhof, han fat naufragi nu vegnan s-chaffidas d'urant il prossem temp a Scuol ingünas novas capacitats per augmentar las frequenzas dal BES.

## Revisiun cumpletta dal batschigl extern

Il cussagl administrativ s'ha occupà l'ultim on tanter oter cul proget da sanaziun dal batschigl extern e da la halla d'entrada. Intant cha quella ha pudü gnir tutta in funcziun tenor program d'urant las lavuors vi dal batschigl extern



Ils president dal cussagl administrativ *Gion J. Fravi* (schnestra) cun *Thomas Meyer* ed *Adrian Barbüda* (dretta), duos dals nouvelets cusgliers.

FOTO A. FILLI

amo ün temp. Illa halla d'entrada s'haja centralisà ils servezzans da la cassa d'entrada ed il büro d'annunzhas per terapias. Quist müdamaint s'ha verificà e las sinergias pon gnir nüzzias. Tenor *Gerhard Hauser*, directur dal BES, es il batschigl extern suottamiss a gronds

müdamaints da temperaturas. Uschè haja fat dabsögn d'üna revisiun cumpletta dal batschigl. Causa chi s'ha fat amo las controllas da l'isolaziun ermetica po quist batschigl gnir surdat als giasts dal BES pür d'urant la prüma mità dal mais lügl.

## Damain frequenzas

L'on da gestiun 2014 es stat il seguond on davu l'ingrondimaint e la renovaziun da las saunas. «Il svilup dal marchà ha chaschunà l'on passà difficultats plü grondas co spettà», ha dit *Gerhard Hauser*. Illa cuntrada da bogns e sauna sun las entra-

das restadas istessas sco l'on avant. Las entradas i'l bogn roman-irlandais s'han redütts in congual cun l'on avant per 4,4 pertschient. In temps economics na uschè buns es la dumonda da wellness eir plü pitschna. «Pro'l sector da wellness s'ha diminuida la dumonda, quai tant pro las applicaziuns classicas sco eir pro'ls bogns illas bagnaduoiras», ha'l declerà. Il directur dal BES ha preschantà ün rendaint cun ün s-chavd da gestiun da 142'000 francs. La bilantscha muossa üna perdita da bilantscha da passa ün milliun francs chi vegn transferida sül prossem rendaint. Per la nouva perioda d'uffizi sun gnüts rimplazzats trais cusgliers. Al cussagl administrativ per la perioda 2015 fin 2018 fan part nou *Gion J. Fravi*, president, *Adrian Barbüda*, *Philipp Gunzinger*, *Mario Molinaro* e per il cumün da Scuol *Christian Fanzun*, *Thomas Meyer* e *Jon Carl Rauch*.

## Daplü solidarità generala

«L'ambiant economic per tuot il svilup turistic in Grischun ed in Svizra dvainta vieplü difficil», ha dit *Gion J. Fravi*. Las pajas ed ils predschs in Svizra sun ots in congual cun pajais esters. «Ils indigens profitan dals predschs plü favuraivels a l'exteriur», ha'l constatà. Plünavant ha'l manzunà cha blers esters hajan l'impreschiun cha la Svizra saja massa chara e gajan uschè in oters pajais. Fravi es persvas cha'l svilup negativ possa gnir frenà be cun spordscher üna qualità amo meglra, cun prodots da nischa, cun cooperar e cun üna solidarità generala.

# Premi dal public per Thomas Lüscher

21avel simposi da sculptuors a Sur En da Sent

DAD ANNATINA FILLI / ANR

■ 18 artists da tuot l'Europa s'han partecipats al 21avel simposi da sculptuors a Sur En da Sent. In sonda passada ha gnü lö la vernissascha cun la surdatta dal premi dal public. Daspö l'on 1994 ha lö d'urant il mais da gün il simposi internaziunal da sculptuors sül piazza da campadi a Sur En da Sent. Eir quist on han creà d'urant ün'eivna las quatter artistas ed ils 14 artists lur ouvras d'art suot tschël avert. Els han elavurà lain da larsch o marmel ed ils visitaduors dal simposi han pudü dar ün sguard sur las spadlas dals artists. L'occurrenza vegn organisada da la Società Art Engiadina cun l'intent da promover l'art e la cultura illa regiun. Hoz es quist simposi ün punct fix il chalender d'arrandschamaints da l'Engiadina Bassa.

## Trais bavroulas da lain

Il motto dal 21avel simposi da sculpturas es stat «Ots e bass». *Peter Horber*, chi abi-

ta a Ftan ed a Berna, s'ha partecipà ingon fingià per la tschinchavla vouta a quist simposi. In occasiun da la vernissascha da sonda passada ha el preschantà al public ün'ouvra cun trais bavroulas da lain. Our d'üna bavroula tschütta oura üna persuna chi prouva da gnir our da quella e d'üna otra bavroula pendan oura ün per chommas. «Cun quist'ouvra prouva da simbolisar co cha persunas sun bunas da rampignar oura o quant svelts chi's po croudar in temps plü trists», ha dit *Horber* invers l'anr e: «Pro la terza bavroula es l'oget a l'ur da la bavroula. Qua nu's saja che cha quel vuol.» *Horber* fa daspö 15 ons sculpturas, purtrets ed otras ouvras d'art. El ha manzunà cha sco artist as lavura per gronda part sulet. «Per mai es quist inscunter a Sur En ün evenimaint prezios», ha'l declerà. Sper la lavur vi da las sculpturas han ils artists adüna darcheu temp da star da cumpagnia cun persunas da tuot l'Europa. Tenor *Horber* daja tanter dad els eir relaziuns amicalas.



*Peter Horber* cun sias trais bavroulas da lain.

## Ingon eir cun premi dal public

*Wolfgang Bosshardt*, il possessur dal camping Sur En e manader da la gestiun da la Società d'Art Engiadina, ha constatà ün svilup surtuot da la qualità da las ouvras d'art. «Nus publicchain nos evenimaint e las artistas ed ils artists pon lura s'annunzchar cun lur progets», ha'l declerà. Üna giuria da quatter persunas decida lura chi chi vegn invidà a Sur En per il simposi da sculpturas. «Quist on han fat part a la giuria *Urs Beer*, president da la società, *Peter Horber*, il sculptur *Daniel Cotti* ed eu», ha'l dit. Üna premiera es statta la surdatta dal premi dal public. D'urant la vernissa-

scha da sonda davomezdi han ils visitaduors pudü tscherner lur favorit tanter tuot las 18 ouvras. Quist premi ha guadagnà *Thomas Lüscher* da Staffelbach cun si'ouvra d'ün scrauv surdimensionà da lain ed üna vaira da scrauv fatta da marmel.

## La via da sculpturas

La Società d'Art Engiadina dombra hoz 65 commembers. «Quist inviern passà vain nus ris-chà üna nouva actività», ha manzunà *Urs Beer*, president da la Società Art Engiadina, in occasiun da la radunanza generala da sonda passada. Adonta da las temperaturas chodas d'urant ils

mais da november e december han ils artists *Martin Hunke* da Freiburg i'l Breisgau e seis partenari *Daniel Cotti* da Ramosch pudü preschentar lur ouvra spettaculara: Il labirint da glatsch. Tenor *Beer* es la società gnüda plü cuntschainta cun las duos occurrenzas da l'on passà e la preschentscha i'ls mezs da massa es gronda. Las ouvras chi nu sun gnüdas vendüdas d'urant la vernissascha vegnan expostas lung la via da sculpturas i'l god da Tremblai a Sur En. Quista via unischa passa 100 ouvras d'art derivantas dal simposi da sculptuors ed es accessibla d'urant tuot l'on.



Üna cumbinaziun dals duos materials lain da larsch e marmel es il «Ikarus».



Il saltimbanc süsom üna pütta da lain.

FOTOS A. FILLI